

# YOUNG ROYALS

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 3.01

"Episode 1"

O discurso de Guilherme tem consequências não só no tribunal, mas também em toda a escola. O príncipe e Simão estão determinados a desfrutar da sua relação.

Escrito por:

Lisa Ambjörn

Dirigido por:

Julia Lindström

Transmissão:

11.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

---

**Elenco conjunto**

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Christian Hillborg	...	Rickard
Felicia Maxime	...	Stella
Marall Nasiri	...	Farima
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Magnus Roosmann	...	Hertig Ludvig
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Leonard Terfelt	...	Micke
Nikita Ugglå	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

1

00:00:16,708 --> 00:00:20,958  
Príncipe herdeiro, nós achamos  
melhor sentar ali no cantinho.

2

00:00:23,125 --> 00:00:24,666  
-Aqui?  
-Isso, exatamente.

3

00:00:25,416 --> 00:00:27,791  
O Simon e a mãe dele vão se sentar ali  
com o advogado deles. O August e o

4

00:00:27,875 --> 00:00:30,541  
advogado vão sentar ali.

5

00:00:30,625 --> 00:00:31,291  
Ok.

6

00:00:56,916 --> 00:00:59,000  
Eu não acho que vá demorar muito.

7

00:00:59,083 --> 00:01:00,458  
Ai, meu Deus.

8

00:01:01,708 --> 00:01:04,333  
-Isso vai se resolver logo.  
-Sim, sim, eu sei.

9

00:01:08,500 --> 00:01:10,375  
-Tomou os seus remédios?  
-Tomei.

10

00:01:12,458 --> 00:01:13,166  
Quer uma água?

11

00:01:13,250 --> 00:01:15,041

Não, não, eu tô bem.

12

00:01:15,125 --> 00:01:17,291  
Tá bom, eles chegam em cinco minutos.

13

00:01:20,666 --> 00:01:22,416  
YOUNG ROYALS

14

00:02:30,166 --> 00:02:31,083  
Vem cá, meu bem.

15

00:02:32,333 --> 00:02:34,083  
Abotoa até em cima, pra ficar um  
pouquinho mais formal. Deixa eu ver.

16

00:02:34,166 --> 00:02:35,000  
Mãe...

17

00:03:02,333 --> 00:03:06,791  
Bom, nós estamos nos reunindo aqui hoje  
por causa do vídeo íntimo. As

18

00:03:06,875 --> 00:03:11,333  
consequências que o vídeo teve para os  
dois queixosos foram devastadoras. Para

19

00:03:11,416 --> 00:03:15,833  
Sua Alteza, o Príncipe Herdeiro Wilhelm e  
pro Simon Eriksson. No entanto, cremos que

20

00:03:15,916 --> 00:03:20,416  
um julgamento pioraria  
significativamente a situação atual na

21

00:03:20,500 --> 00:03:24,708  
mídia. Portanto gostaríamos de,  
juntamente com você, discutir a

22

00:03:25,000 --> 00:03:29,583  
possibilidade de chegarmos a  
um acordo entre as partes.

23

00:03:29,666 --> 00:03:33,750  
Sim, nós, inclusive, já elaboramos uma  
proposta de indenização pros dois

24

00:03:33,833 --> 00:03:38,000  
queixosos. Dito isso, eu gostaria de  
ênfatizar que meu cliente estaria abrindo

25

00:03:38,083 --> 00:03:42,208  
mão de muita coisa ao entrar neste  
acordo. Em um julgamento, as provas e os

26

00:03:42,291 --> 00:03:46,416  
depoimentos dificilmente seriam  
suficientes pra uma condenação. A questão

27

00:03:46,500 --> 00:03:50,583  
seria se o vídeo poderia ser  
considerado explícito ou não.

28

00:03:50,708 --> 00:03:51,916  
Como é que é?

29

00:03:52,000 --> 00:03:55,833  
Mostrar uma pessoa beijando outra  
pessoa do mesmo sexo, sendo gay, não é uma

30

00:03:55,916 --> 00:03:59,791  
exposição que visa menosprezar ninguém  
nos dias de hoje. O vídeo é relativamente

31

00:03:59,875 --> 00:04:01,458

inofensivo.

32

00:04:04,125 --> 00:04:07,125  
Inofensivo? Como é que você pode falar  
isso? O seu filho tentou destruir a vida

33

00:04:07,208 --> 00:04:10,166  
-desses meninos.  
-Mãe, se acalma.

34

00:04:10,250 --> 00:04:13,625  
A gente recebe mensagens ameaçadoras em  
casa! As pessoas ligam no meio da noite!

35

00:04:13,708 --> 00:04:16,916  
Depois do discurso do príncipe, a  
Resistência Nórdica veio a Bjärstad e

36

00:04:17,000 --> 00:04:20,166  
queimou bandeiras do orgulho gay.

37

00:04:20,250 --> 00:04:23,083  
-Eu quero justiça pro meu filho!  
-A gente pode fazer um breve intervalo?

38

00:04:23,166 --> 00:04:25,458  
Eu gostaria de falar com o meu cliente.

39

00:04:25,541 --> 00:04:27,833  
É claro, nós podemos fazer uma pausa.

40

00:04:35,708 --> 00:04:39,250  
Bom, então a gente faz uma  
pausa, tá ok? Tchau, tchau.

41

00:04:41,833 --> 00:04:44,541  
Rapaz, se anima. Vai dar tudo certo.

42

00:04:44,625 --> 00:04:48,083  
Não é tão fácil, com eles sentados lá  
me olhando como se eu fosse um grande

43

00:04:48,166 --> 00:04:49,333  
imbecil.

44

00:04:51,708 --> 00:04:55,166  
Ok, mas você é um imbecil. Eu vejo da  
seguinte forma, às vezes, é melhor aceitar

45

00:04:55,250 --> 00:04:58,750  
que você é realmente um grande imbecil.

46

00:04:59,958 --> 00:05:02,291  
Ah, não, do quê que você tá falando?  
Você acha mesmo que sou um idiota?

47

00:05:02,375 --> 00:05:04,750  
-Não.  
-Você acha que eu sou uma pessoa do mau?

48

00:05:04,833 --> 00:05:08,541  
Mas é claro que não, rapaz. August, é  
sério, você tem que admitir que é bastante

49

00:05:08,625 --> 00:05:12,375  
irônico que justo você, entre todos os  
imbecis, tenha se tornado uma ameaça à

50

00:05:12,458 --> 00:05:13,333  
coroa.

51

00:05:16,291 --> 00:05:18,291  
Mas você sabe, eu amo a monarquia.

52

00:05:19,125 --&gt; 00:05:22,041

Mas a pergunta que importa  
é: a monarquia ama você?

53

00:05:25,833 --&gt; 00:05:28,958

Eu vou ser muito ser sincero, a casa real  
não quer levar isso ao tribunal. E aí você

54

00:05:29,041 --&gt; 00:05:32,250

vai ficar sozinho contra o August e o  
advogado dele, um dos melhores da Suécia.

55

00:05:32,333 --&gt; 00:05:35,541

Essa é uma oferta muito generosa.

56

00:05:35,625 --&gt; 00:05:37,583

E quanto ele disse que  
tá disposto a pagar?

57

00:05:37,666 --&gt; 00:05:39,541

1 milhão e 200 mil coroas suecas.

58

00:05:40,458 --&gt; 00:05:43,333

Eu não vim pra Suécia pra ensinar pros  
meus filhos que tudo bem eles aceitarem

59

00:05:43,416 --&gt; 00:05:44,583

suborno.

60

00:05:46,625 --&gt; 00:05:49,166

Eu compreendo, mas as coisas podem ficar  
bem desagradáveis. Eles vão desenterrar um

61

00:05:49,250 --&gt; 00:05:51,416

monte de merda.

62

00:05:52,208 --> 00:05:55,583

Eles são como um clã,  
usam métodos da máfia.

63

00:05:55,666 --> 00:06:00,041

Eu só quero que isso acabe logo, mãe. O  
Wille disse que o August vai ter que

64

00:06:00,125 --> 00:06:04,166

vender a mansão do pai dele pra pagar a  
gente. E essa é a pior punição que ele

65

00:06:04,250 --> 00:06:08,416

poderia receber. Eu não aguento mais.

66

00:06:11,666 --> 00:06:12,750

Eu vou ao banheiro.

67

00:06:35,166 --> 00:06:36,000

Oi.

68

00:06:39,000 --> 00:06:39,833

Oi.

69

00:06:48,833 --> 00:06:50,750

Eu não acredito que você tá aqui.

70

00:06:55,166 --> 00:06:56,416

Eu também não.

71

00:06:58,625 --> 00:07:02,541

Eu só preferia que  
fosse por um outro motivo.

72

00:07:06,416 --> 00:07:10,333

Não, não era assim que eu  
imaginava que seria, não.

73

00:07:13,916 --> 00:07:16,041  
E como você imaginava que seria?

74

00:07:18,958 --> 00:07:22,041  
Eu posso... te mostrar.

75

00:07:27,416 --> 00:07:28,708  
Tá bom, vem cá.

76

00:07:29,666 --> 00:07:30,666  
A minha mãe...

77

00:07:31,291 --> 00:07:32,166  
E daí?

78

00:07:32,500 --> 00:07:33,416  
E se ela...

79

00:07:34,208 --> 00:07:36,916  
Relaxa que eles não  
vão começar sem a gente.

80

00:07:40,583 --> 00:07:41,750  
Esse é o seu quarto?

81

00:07:44,666 --> 00:07:45,500  
Uhum.

82

00:07:47,750 --> 00:07:48,750  
Aconchegante.

83

00:08:50,666 --> 00:08:52,375  
Era assim que você imaginava?

84

00:08:54,500 --> 00:08:55,333  
Não.

85  
00:08:59,166 --> 00:09:00,541  
Assim é bem melhor.

86  
00:09:13,166 --> 00:09:15,791  
Príncipe herdeiro, nós temos que retornar.

87  
00:09:16,708 --> 00:09:17,875  
Tá, a gente tá indo.

88  
00:09:30,208 --> 00:09:35,083  
Bom, a nossa proposta é que nós passemos  
pelo acordo seção por seção e, se qualquer

89  
00:09:35,166 --> 00:09:40,041  
uma das partes sentir que precisa fazer  
alguma alteração, nós discutamos uma a uma

90  
00:09:40,125 --> 00:09:45,083  
antes da assinatura  
definitiva dos termos.

91  
00:09:45,166 --> 00:09:49,125  
Me desculpa, mas eu tô parando por aqui.  
Vocês podem fazer o que quiserem, mas eu

92  
00:09:49,208 --> 00:09:53,000  
não vou ensinar pros meus filhos que  
tem gente que não precisa cumprir a lei.

93  
00:09:53,083 --> 00:09:56,875  
Eu concordo completamente com você, que é  
importante ensinarmos aos nossos filhos

94  
00:09:56,958 --> 00:10:00,666

que todos nós temos que cumprir a lei. Mas se esse for o caso, isso vale pro Simon e

95

00:10:00,750 --> 00:10:04,083  
pro príncipe herdeiro também.

96

00:10:07,208 --> 00:10:11,416  
Se chegarmos a um acordo, o August está disposto a não denunciar o Simon por

97

00:10:11,500 --> 00:10:16,083  
vender a medicação do pai pros estudantes de Hillerska.

98

00:10:18,708 --> 00:10:24,041  
E nem o príncipe herdeiro por ameaçar a vida do próprio August com um rifle.

99

00:10:28,291 --> 00:10:32,041  
Olha só, pra começo de conversa, tudo isso foi culpa sua. Foi a sua condição pra

100

00:10:32,125 --> 00:10:36,125  
devolver o dinheiro dele. E você ainda usou essas drogas.

101

00:10:36,208 --> 00:10:37,125  
Você também, né?

102

00:10:38,333 --> 00:10:41,916  
Mas, em troca do silêncio do August, sem mencionar a generosa compensação

103

00:10:42,000 --> 00:10:45,666  
financeira às partes, nós precisaremos da garantia da família real de que o August

104

00:10:45,750 --> 00:10:49,416  
receberá o título oficial como o próximo  
na linha de sucessão depois do príncipe

105  
00:10:49,500 --> 00:10:50,791  
herdeiro.

106  
00:10:53,500 --> 00:10:56,125  
Mas não importa se você tem um título ou  
não. A única certeza aqui é que você nunca

107  
00:10:56,208 --> 00:10:58,875  
vai fazer parte da minha família.

108  
00:11:01,041 --> 00:11:03,500  
Olha na minha cara! Se você acha que  
eu vou deixar você assumir, pode ir

109  
00:11:03,583 --> 00:11:06,458  
-esquecendo!  
-Você não tem que deixar nada, Winne.

110  
00:11:06,541 --> 00:11:07,375  
Não?

111  
00:11:08,083 --> 00:11:08,916  
Não.

112  
00:11:09,250 --> 00:11:11,000  
-Por que não?  
-Pelo seu histórico, eu sei que você

113  
00:11:11,083 --> 00:11:13,291  
vai conseguir foder tudo você mesmo.

114  
00:11:13,375 --> 00:11:16,708  
Ah, sou eu que fodo as coisas? Hã?

115

00:11:16,791 --&gt; 00:11:18,208

Olha, os seus problemas  
começaram muito antes de mim.

116

00:11:18,291 --&gt; 00:11:19,458

É mesmo?

117

00:11:19,791 --&gt; 00:11:21,791

Você sabe disso. É serio, não sou eu que  
tenho a fama de sair por aí agredindo as

118

00:11:21,875 --&gt; 00:11:23,875

-pessoas.

-Ah, é?

119

00:11:23,958 --&gt; 00:11:25,416

August, escuta uma coisa, você é nojento!

120

00:11:25,500 --&gt; 00:11:26,666

Pra mim já chega!

121

00:12:12,291 --&gt; 00:12:15,375

Já está tudo assinado e nós vamos ter  
que encontrar uma maneira de deixar essa

122

00:12:15,458 --&gt; 00:12:18,541

-história pra trás.

-Sim, mãe, eu sei. É que...

123

00:12:18,625 --&gt; 00:12:24,000

Wilhelm, eu não espero que você consiga  
perdoar o August. Também não espero que

124

00:12:24,083 --&gt; 00:12:29,541

vocês gostem um do outro. Mas não podemos  
mais ter escândalos como esse, ainda mais

125

00:12:29,625 --> 00:12:35,083  
envolvendo vocês dois. O que você acha  
que o Erik teria dito se visse vocês

126

00:12:35,166 --> 00:12:37,958  
agindo dessa forma?

127

00:12:42,125 --> 00:12:43,875  
Ele amava vocês dois.

128

00:12:45,250 --> 00:12:46,875  
O Erik nunca perdoaria ele.

129

00:12:53,041 --> 00:12:56,958  
Você vai completar 17 anos em breve e em  
um ano, tem que ser capaz de assumir

130

00:12:57,041 --> 00:13:01,000  
depois de mim. Você entendeu?

131

00:13:03,625 --> 00:13:06,916  
Você entendeu, filho?  
Isso não é apenas um jogo.

132

00:13:08,291 --> 00:13:13,666  
Eu prometo pra senhora, Majestade. Tanto  
o Wilhelm quanto eu vamos nos comportar.

133

00:13:14,625 --> 00:13:15,750  
Também pelo Erik.

134

00:13:21,208 --> 00:13:23,791  
Olha, se você ficar longe  
de mim, eu faço o mesmo.

135

00:13:23,875 --> 00:13:24,666  
Ok.

136

00:13:26,291 --> 00:13:32,625  
Ai, meu Deus. Ai, meu  
Deus. Me ajuda. Socorro.

137

00:13:35,000 --> 00:13:35,958  
Me ajuda!

138

00:13:36,041 --> 00:13:38,375  
Calma, calma. Respira.  
Vai buscar alguém, porra!

139

00:13:38,458 --> 00:13:40,625  
O quê que eu faço? Tá.

140

00:13:40,708 --> 00:13:42,000  
Ah, Erik...

141

00:13:45,416 --> 00:13:49,083  
Alguém me ajuda. Me ajuda.

142

00:14:51,083 --> 00:14:53,125  
A gente devia viajar. O quê que vocês  
acham? Eu tô muito a fim. Pra onde a gente

143

00:14:53,208 --> 00:14:54,500  
podia ir?

144

00:14:55,333 --> 00:14:57,375  
Ai, vamos? Vai ser ótimo. Eu quero ir  
também. A gente podia aproveitar, sei lá.

145

00:14:57,458 --> 00:15:00,916  
Será que tem algum resort,  
alguma coisa pra gente poder ir?

146

00:15:03,875 --&gt; 00:15:06,083

Olha, na boa, eu tô  
bem preocupada com ela.

147

00:15:06,166 --&gt; 00:15:08,375

E quem não tá, né?

148

00:15:08,458 --&gt; 00:15:13,375

Ela tá usando essa mesma legging todos os  
dias. Gente, isso não faz o menor sentido.

149

00:15:13,458 --&gt; 00:15:17,250

Aí, eu vou dar uma de maluca, se eu  
falar que eu acho que ela devia parar de

150

00:15:17,333 --&gt; 00:15:21,333

choramingar? Tipo, sério, desculpa, mas,  
a Sara foi uma cobra ali. Supera. Ela não

151

00:15:21,416 --&gt; 00:15:24,958

foi nem despejada, porque aí sim  
ia ser uma história bem diferente.

152

00:15:25,041 --&gt; 00:15:26,875

Tá, mas terminar uma amizade  
pode ser pior do que ser despejada.

153

00:15:26,958 --&gt; 00:15:28,416

Não mesmo.

154

00:15:28,958 --&gt; 00:15:29,583

É.

155

00:15:29,791 --&gt; 00:15:31,958

Seria bom se rolasse uma intervenção.

156  
00:15:32,625 --> 00:15:33,583  
Bom dia.

157  
00:15:33,666 --> 00:15:36,166  
-Oi, amiga.  
-Oi. Como você tá? Tudo bem?

158  
00:15:37,833 --> 00:15:38,750  
Tá legal?

159  
00:15:40,708 --> 00:15:43,041  
-Ai, ai, ai, ai! Espera aí! Ai, ai! Ai!  
-Calma. Isso, vai dar certo.

160  
00:15:43,125 --> 00:15:44,625  
Para de escândalo.

161  
00:15:44,708 --> 00:15:46,250  
-Amiga, fica calma.  
-Ai, você devia ter me avisado que doía!

162  
00:15:46,333 --> 00:15:47,875  
São 50 pontos.

163  
00:15:47,958 --> 00:15:50,250  
-Aí, é a minha orelha, né?  
-Mas são 50 pontos!

164  
00:15:50,541 --> 00:15:53,041  
Caralho, ainda faltam dois meses pra  
formatura. Sério que vai ser assim todos

165  
00:15:53,125 --> 00:15:55,291  
os dias até lá?

166  
00:15:56,000 --> 00:15:59,041

É a caça aos pontos dos alunos do terceiro ano! É maravilhoso. Ainda tem

167

00:15:59,125 --> 00:16:02,208  
muita coisa. Elas vão ter a festa de 50 dias, a noite de Santa Valburga, o show de

168

00:16:02,291 --> 00:16:05,458  
comédia, a corrida de formatura. Ainda vão ter as recepções e andar de caminhão.

169

00:16:05,541 --> 00:16:08,666  
E no final, o último jantar anual com os professores.

170

00:16:08,750 --> 00:16:10,791  
É muito legal.

171

00:16:12,000 --> 00:16:13,041  
Você tá ansiosa pro jantar com os professores?

172

00:16:13,125 --> 00:16:14,583  
É coisa pra caramba.

173

00:16:14,666 --> 00:16:16,291  
É divertido. Eles são fofos.

174

00:16:17,041 --> 00:16:18,791  
Olha, um sorriso.

175

00:16:18,875 --> 00:16:20,333  
Mandando mensagem pra quem?

176

00:16:21,458 --> 00:16:23,583  
É, o Wille tá voltando pra cá hoje.

177

00:16:23,708 --&gt; 00:16:24,958

-Sério?

-Ai, meu Deus!

178

00:16:25,208 --&gt; 00:16:26,541

Isso é sensacional, não é?

179

00:16:26,750 --&gt; 00:16:27,583

É.

180

00:16:27,833 --&gt; 00:16:28,833

Pois é.

181

00:16:28,916 --&gt; 00:16:32,791

Sério, a gente não se vê desde a comemoração do aniversário. Tipo, sei lá,

182

00:16:32,875 --&gt; 00:16:36,750

como será que ele e o Simon vão agir? O quê que eles vão fazer? Eles são um casal

183

00:16:36,833 --&gt; 00:16:40,833

agora? Será que é pra valer? Qual que é?

184

00:16:55,208 --&gt; 00:16:58,250

Wilhelm, eu posso ter uma conversa sincera com você?

185

00:16:59,083 --&gt; 00:17:01,625

A respeito do seu relacionamento.

186

00:17:01,708 --&gt; 00:17:03,500

Eu não pretendo parar de ver o Simon.

187

00:17:03,583 --&gt; 00:17:07,000

Não, ninguém falou isso, mas eu acho

que, se a gente usar essa situação do

188

00:17:07,083 --> 00:17:10,500  
jeito certo, ela pode ajudar a modernizar  
a imagem da monarquia como parte natural

189

00:17:10,583 --> 00:17:14,041  
de uma Suécia tolerante.

190

00:17:14,958 --> 00:17:18,833  
Você vai ser capaz de criar toda  
uma nova geração de monarquistas.

191

00:17:19,583 --> 00:17:23,166  
É por isso que a gente tem que  
se concentrar no seu trabalho.

192

00:17:23,250 --> 00:17:26,958  
A gente vai lançar uma fundação de  
caridade no seu nome no seu aniversário de

193

00:17:27,041 --> 00:17:31,333  
17 anos e essa vai ser a sua primeira  
tarefa oficial como príncipe herdeiro.

194

00:17:31,416 --> 00:17:34,958  
Elaboramos um cronograma pras férias de  
verão. A ideia é meio que uma escola do

195

00:17:35,041 --> 00:17:38,333  
príncipe herdeiro pra que você possa  
preparar tudo o que ainda não foi feito

196

00:17:38,416 --> 00:17:40,583  
depois do Erik.

197

00:17:43,291 --> 00:17:46,958

Nós só vemos um risco em potencial pra tudo isso.

198

00:17:48,000 --> 00:17:50,541

Que o Simon não entenda que tudo o que ele fizer a partir de agora vai refletir

199

00:17:50,625 --> 00:17:53,333

em você. Reflete em toda a Casa Real. Que ele em hipótese alguma possa falar com os

200

00:17:53,416 --> 00:17:55,166

jornalistas!

201

00:17:57,708 --> 00:18:00,833

O Simon não fala com jornalista nenhum. Você não precisa se preocupar com isso.

202

00:18:00,916 --> 00:18:03,250

Mas isso também se aplica às redes sociais dele.

203

00:18:03,333 --> 00:18:06,833

Ele tem que sumir por agora. Você compreende isso?

204

00:18:09,125 --> 00:18:11,041

Sim, eu entendo o que você quer.

205

00:18:12,041 --> 00:18:13,583

Mas eu tenho isso sob controle.

206

00:18:13,666 --> 00:18:16,000

Você não precisa se preocupar.

207

00:18:16,083 --> 00:18:17,541

Ok. Ótimo.

208

00:18:24,541 --> 00:18:26,333  
Escola do príncipe herdeiro.

209

00:18:34,041 --> 00:18:35,291  
Faz xixi aqui.

210

00:18:36,958 --> 00:18:37,791  
Quê?

211

00:18:38,166 --> 00:18:39,500  
Eu só quero ter certeza.

212

00:18:39,583 --> 00:18:42,791  
Você acha que tô usando droga? Eu não  
cheguei nem a encostar naqueles remédios.

213

00:18:42,875 --> 00:18:46,208  
E agora você vai ficar de  
castigo pelo resto do semestre.

214

00:18:46,541 --> 00:18:49,333  
Você vai sair da escola direto pra casa.

215

00:18:49,416 --> 00:18:51,000  
E eu não quero você lá  
fora nem mais um minuto.

216

00:18:51,083 --> 00:18:54,000  
Isso é completamente injusto! Eu sei que  
eu errei, tá? Mas eu só queria ajudar a

217

00:18:54,083 --> 00:18:57,000  
Sara. E aí deu tudo errado. Só que...

218

00:18:57,083 --> 00:19:00,250

Escuta, como eu posso  
confiar nisso, Simon? Como?

219

00:19:00,333 --> 00:19:02,250  
Aparentemente eu não sei nada.

220

00:19:02,333 --> 00:19:05,166  
Vocês não me contam nada do  
que está acontecendo nessa casa!

221

00:19:05,250 --> 00:19:07,875  
É como se eu não  
conhecesse mais os meus filhos.

222

00:19:11,208 --> 00:19:15,375  
E você tem que agradecer por eu  
não te obrigar a largar a Hillerska.

223

00:19:18,916 --> 00:19:21,583  
Até porque já basta uma à toa nessa casa.

224

00:19:28,750 --> 00:19:29,666  
O que aconteceu?

225

00:19:35,333 --> 00:19:36,875  
Como foram as coisas lá no palácio?

226

00:19:36,958 --> 00:19:41,458  
Sara! Tudo isso aqui foi por culpa sua!

227

00:19:44,000 --> 00:19:47,666  
Mas eu entreguei o August como forma de  
mostrar pra você que eu tô do seu lado.

228

00:19:47,750 --> 00:19:51,666  
Você devia ter falado comigo  
primeiro! Agora, você só piorou as coisas!

229

00:19:51,750 --> 00:19:53,708  
Você se recusou a falar comigo.

230

00:19:53,791 --> 00:19:57,291  
Por favor, você pode só sumir daqui? Por favor, você destruiu a minha vida e agora

231

00:19:57,375 --> 00:20:00,875  
tô sendo humilhado na minha própria casa!

232

00:20:03,875 --> 00:20:05,333  
Sai! Some!

233

00:20:14,583 --> 00:20:17,541  
Fala da caça aos pontos e da festa de 50 dias, hein?

234

00:20:18,958 --> 00:20:21,541  
Não, essa foi a caça aos pontos. Essa missão sempre tinha que ter feito.

235

00:20:21,625 --> 00:20:22,458  
Oi.

236

00:20:22,791 --> 00:20:23,791  
-E aí?  
-Oi. Senta aí.

237

00:20:25,500 --> 00:20:26,375  
Onde você tava?

238

00:20:27,375 --> 00:20:32,166  
Eu tava em casa. Eu tive que resolver umas coisinhas de família.

239

00:20:32,250 --> 00:20:33,708  
-Pegar umas coisas...  
-Ah.

240  
00:20:33,791 --> 00:20:35,041  
Ai, mas que merda.

241  
00:20:35,208 --> 00:20:36,375  
Que foi?

242  
00:20:36,583 --> 00:20:37,875  
Aquele merda daquele  
repórter tá escrevendo de novo.

243  
00:20:37,958 --> 00:20:39,750  
Sobre o príncipe herdeiro?

244  
00:20:39,833 --> 00:20:41,416  
É, pelo discurso dele.

245  
00:20:41,500 --> 00:20:45,083  
Que merda. Entrevistaram quase  
metade da escola e pediram declarações.

246  
00:20:45,166 --> 00:20:49,208  
Estão perguntando um monte de coisa,  
algumas que aconteceram há muito tempo.

247  
00:20:49,291 --> 00:20:52,458  
-Tipo o quê?  
-É, sobre a iniciação... essas coisas.

248  
00:20:52,541 --> 00:20:53,500  
-O quê?  
-O quê?

249  
00:20:53,583 --> 00:20:56,541

Mas todo mundo sabe que é proibido falar sobre esse assunto.

250

00:20:56,625 --> 00:20:58,583

Não, relaxa. Só estão tentando arrumar uma brecha, sei lá.

251

00:20:58,666 --> 00:20:59,500

É.

252

00:21:02,083 --> 00:21:03,500

Mas é estranho.

253

00:21:03,583 --> 00:21:07,291

O quê que a iniciação tem a ver com o príncipe e o discurso dele?

254

00:21:24,875 --> 00:21:25,708

Oi.

255

00:21:35,708 --> 00:21:37,125

FESTA DE 50 DIAS

256

00:22:06,458 --> 00:22:07,750

-Oi.

-Oi.

257

00:22:20,875 --> 00:22:21,791

Como você tá?

258

00:22:22,375 --> 00:22:24,625

Melhor agora e você?

259

00:22:26,291 --> 00:22:27,208

Ah, eu tô bem.

260

00:22:28,750 --> 00:22:31,666  
Só que é meio estranho  
todo mundo encarando a gente.

261  
00:22:31,750 --> 00:22:32,791  
Deixa isso pra lá.

262  
00:22:33,875 --> 00:22:35,500  
Eu fico meio desconfortável.

263  
00:22:36,541 --> 00:22:38,958  
A gente queria isso.  
Não ter que se esconder.

264  
00:22:39,041 --> 00:22:39,875  
É.

265  
00:22:43,458 --> 00:22:46,833  
Mas a sua família vai ficar  
de boa com isso? A Casa Real?

266  
00:22:48,625 --> 00:22:53,041  
Eles só pediram por  
discrição por um tempo e aí...

267  
00:22:53,125 --> 00:22:58,083  
eu... eu falei pra eles que eu vou ser os  
dois, o príncipe herdeiro e o seu

268  
00:22:58,166 --> 00:22:59,458  
namorado.

269  
00:23:04,916 --> 00:23:05,791  
Tá bom.

270  
00:23:05,875 --> 00:23:11,000  
Eu tava pensando uma coisa. Se

quiser, pode dormir aqui comigo.

271

00:23:12,833 --> 00:23:16,583

A minha mãe me deixou de castigo. Pelo semestre inteiro.

272

00:23:16,666 --> 00:23:18,208

Pelo semestre inteiro?

273

00:23:18,291 --> 00:23:19,416

Ela ficou furiosa.

274

00:23:19,500 --> 00:23:24,166

-Ah, que merda.

-Mas... você pode ir dormir lá, comigo.

275

00:23:26,458 --> 00:23:30,000

Ou então eu posso dar uma fugidinha.

276

00:23:31,458 --> 00:23:32,833

Você faria isso por mim?

277

00:23:34,375 --> 00:23:35,208

Uhum.

278

00:23:38,083 --> 00:23:40,583

Tá. Tá combinado.

279

00:23:43,791 --> 00:23:46,916

Mas a gente pode segurar um pouco com os drinks. Isso, eu levo a bebida.

280

00:23:47,000 --> 00:23:50,791

Seguinte, a gente vai pegar o "Kir" primeiro, depois a gente vê isso.

281

00:23:50,875 --> 00:23:54,083  
Dois anos e acabou! Dois anos  
e acabou! Dois anos e acabou!

282

00:23:54,166 --> 00:23:57,791  
Dois anos e acabou! Dois anos  
e acabou! Dois anos e acabou!

283

00:24:00,333 --> 00:24:01,416  
FESTA DE 50 DIAS

284

00:24:01,500 --> 00:24:04,208  
LISTA DE PONTUAÇÃO DAS COMPETIÇÕES  
DE HILLERSKA

285

00:24:11,000 --> 00:24:12,458  
HILLERSKA PRA SEMPRE

286

00:24:12,541 --> 00:24:13,666  
Vai, joga nele!

287

00:24:20,666 --> 00:24:23,083  
Não, peraí, a gente quer a  
pontuação máxima. Aí a gente tá feito.

288

00:24:23,166 --> 00:24:24,833  
Vamos trabalhar a noite toda.

289

00:24:26,625 --> 00:24:29,000  
É, a Mansão tá liderando, fechou? E a  
gente tá empatando com a Granhult. Então,

290

00:24:29,083 --> 00:24:31,458  
é, se a gente quiser vencer essa  
competição por pontos, tem que conseguir

291

00:24:31,541 --> 00:24:32,708

mais 50.

292

00:24:34,041 --> 00:24:36,041  
Tá, então a gente tem que fazer a  
tatuagem "Hillerska pra sempre" nos

293

00:24:36,125 --> 00:24:38,125  
braços, tirar uma selfie no  
banco de trás do carro da polícia...

294

00:24:38,208 --> 00:24:39,208  
-É.  
-É.

295

00:24:40,625 --> 00:24:42,958  
Fazer a dança do balão em um lugar  
público, mensagem erótica pra professor,

296

00:24:43,041 --> 00:24:45,958  
piercing no mamilo,  
Marre, essa é com você.

297

00:24:46,041 --> 00:24:50,291  
Tá, mas o quê que falta? É, sei lá, dormir  
com uma caloura, talvez. Eu acho que você

298

00:24:50,375 --> 00:24:54,625  
se encaixa bem aqui, August. Vai ser  
muito fácil. A única questão é quem você

299

00:24:54,708 --> 00:24:58,958  
vai escolher. É... a Felice ou a Sara?

300

00:25:01,541 --> 00:25:03,958  
-Achou que a gente não sabia?  
-Cala essa boca.

301

00:25:04,041 --> 00:25:06,541  
Fala sério, duas melhores amigas. Olha,  
você foi um puta de um galinha nessa, viu?

302  
00:25:06,625 --> 00:25:08,375  
Cala a boca!

303  
00:25:09,875 --> 00:25:14,541  
Ih, assunto polêmico. Se apaixonou, é?

304  
00:25:17,875 --> 00:25:19,958  
Aí, não é tão zoado assim. Você e o Wille  
podem sentar juntos no busão que vai pra

305  
00:25:20,041 --> 00:25:21,041  
perifa.

306  
00:25:23,000 --> 00:25:25,791  
Não fala dela assim! Ok?

307  
00:25:27,166 --> 00:25:29,166  
Relaxa aí, cara. É brincadeirinha.

308  
00:26:01,666 --> 00:26:04,541  
-Legal, né?  
-Uhum, muito legal.

309  
00:26:05,541 --> 00:26:08,500  
Eu acho que você devia  
tatuvar esse desenho.

310  
00:26:10,000 --> 00:26:13,083  
Acho que minha mãe me  
decapitava se eu fizesse uma tatuagem.

311  
00:26:13,166 --> 00:26:14,541  
-Ué, por quê?

-Eu não tenho permissão

312

00:26:14,625 --> 00:26:16,958  
-pra fazer tatuagem nenhuma.  
-Por quê?

313

00:26:18,250 --> 00:26:22,791  
Pelo mesmo motivo que eu não posso  
cortar o cabelo mais curto que isso. Não é

314

00:26:22,875 --> 00:26:27,416  
apropriado. É muito legal,  
mas eu não posso. Desculpa.

315

00:26:28,000 --> 00:26:28,833  
Oi.

316

00:26:29,083 --> 00:26:29,666  
-Oi.  
-Como é que você tá?

317

00:26:29,750 --> 00:26:30,375  
Oi.

318

00:26:30,458 --> 00:26:31,583  
Eu tô bem e você?

319

00:26:31,666 --> 00:26:37,625  
Ah, sei lá... tudo meio  
mais ou menos. É isso.

320

00:26:40,750 --> 00:26:45,625  
Você pode entregar isso pra Sara? Eu  
não sabia o que fazer com ele, então...

321

00:26:45,708 --> 00:26:46,583  
Claro.

322

00:26:48,416 --> 00:26:51,375  
E como é... como é que a Sara tá?

323

00:26:51,458 --> 00:26:55,250  
Eu acho que ela não tá muito bem. Mas eu não tenho conversado muito com ela por

324

00:26:55,333 --> 00:26:57,208  
agora, então...

325

00:27:00,875 --> 00:27:05,458  
Cara, isso é muito bizarro porque eu realmente tô morrendo de raiva dela.

326

00:27:07,208 --> 00:27:11,583  
Mas, ao mesmo tempo, de um jeito muito doido, eu sinto saudade dela também.

327

00:27:12,458 --> 00:27:16,125  
E eu não posso falar com as outras meninas disso, porque elas acham que é degradante

328

00:27:16,208 --> 00:27:20,291  
sentir falta de alguém que te fodeu tanto no grau que a Sara me fodeu.

329

00:27:20,375 --> 00:27:21,833  
Mas é degradante mesmo.

330

00:27:24,083 --> 00:27:26,041  
Mas sim, eu entendo o seu ponto.

331

00:27:27,166 --> 00:27:31,875  
É uma coisa meio... tipo, como é que você esquece a sua melhor amiga?

332

00:27:39,791 --&gt; 00:27:43,416

Oi, Simon Eriksson? Eu  
tenho umas perguntinhas.

333

00:27:44,541 --&gt; 00:27:47,375

Escuta, como é que tem sido pra você a  
situação desde que o príncipe herdeiro se

334

00:27:47,458 --&gt; 00:27:48,625

assumiu?

335

00:27:50,958 --&gt; 00:27:55,791

A gente conversou com o seu ex, Marcus  
Sköld. Ele falou que parecia ser bastante

336

00:27:55,875 --&gt; 00:28:00,791

problemática a sua relação com o príncipe  
herdeiro. Você quer comentar alguma coisa?

337

00:28:06,416 --&gt; 00:28:07,291

Simon?

338

00:28:15,958 --&gt; 00:28:20,125

Ok, tá aqui. Ainda em fevereiro, o  
namorado do príncipe herdeiro foi visto

339

00:28:20,208 --&gt; 00:28:24,375

com outro rapaz no baile anual da  
Hillerska. Isso, Baile dos namorados.

340

00:28:24,458 --&gt; 00:28:28,625

"Isso faz você se perguntar o quão  
sério realmente é", diz uma fonte próxima

341

00:28:28,708 --&gt; 00:28:32,875

à família. Quando conseguimos uma  
declaração o ex-namorado disse que a

342

00:28:32,958 --> 00:28:37,416  
relação entre o príncipe herdeiro e  
Simon Eriksson parece problemática.

343

00:28:37,500 --> 00:28:40,375  
Problemática? Mas  
você nem estavam juntos.

344

00:28:40,458 --> 00:28:41,750  
-Fala sério.  
-Não.

345

00:28:41,833 --> 00:28:43,375  
Você acha que a gente tem  
que ir conversar com ele?

346

00:28:43,458 --> 00:28:46,208  
O pior não é o que o Markus disse, mas o  
que as pessoas escreveram a partir daí.

347

00:28:46,291 --> 00:28:49,125  
Você leu os comentários?

348

00:28:49,708 --> 00:28:51,500  
Você sabe que as pessoas são doentes na  
internet. Elas não vão ter coragem de vir

349

00:28:51,583 --> 00:28:53,416  
aqui e falar isso.

350

00:28:53,500 --> 00:28:57,750  
Não, mas não é engraçado ler que sou um  
típico amante latino trocando de

351

00:28:57,833 --> 00:29:02,250  
namorados. Ou um

interesseiro confundindo o príncipe.

352

00:29:04,833 --> 00:29:08,208

Eu não sei, eu só queria que ele tivesse me dito alguma coisa antes de contar tudo.

353

00:29:08,291 --> 00:29:11,708

Porque eu teria me preparado um pouco melhor.

354

00:29:12,375 --> 00:29:13,208

É.

355

00:29:13,291 --> 00:29:14,750

Você já falou isso pra ele?

356

00:29:14,833 --> 00:29:20,041

Não, eu ia parecer meio idiota. O quê que eu vou falar? "Muito obrigado, hein, por

357

00:29:20,125 --> 00:29:25,500

me defender e admitir que era você no vídeo, mas..."

358

00:29:25,583 --> 00:29:27,625

agora eu recebo essas merdas.

359

00:29:27,708 --> 00:29:31,041

É, eu entendi, mas eu acho que ele tem esse costume de fazer as coisas meio sei

360

00:29:31,125 --> 00:29:34,583

lá, tipo, talvez por impulsividade.

361

00:29:34,666 --> 00:29:38,000

Eu não sei. Acho que seria melhor eu ficar por dentro das coisas e responder alguns

362

00:29:38,083 --> 00:29:41,416  
comentários e manter tudo sob controle,  
pra que as pessoas entendam quem eu sou e

363

00:29:41,500 --> 00:29:43,666  
o que eu penso.

364

00:29:46,541 --> 00:29:48,750  
Mas deixa, vamos falar de outra coisa.

365

00:29:49,625 --> 00:29:50,541  
Querem jogar?

366

00:29:50,625 --> 00:29:51,500  
-Bora.  
-Sim.

367

00:29:54,291 --> 00:29:55,541  
-Estão prontos?  
-Uhum.

368

00:29:56,750 --> 00:29:59,416  
Aí, quê que acha de uma ida até Talludden?

369

00:29:59,500 --> 00:30:01,375  
Não, essa aí eu dispenso, sério.

370

00:30:01,458 --> 00:30:06,375  
-Por quê? Eu vou caminhar. Vou remar.  
-Ué, você sabe nadar?

371

00:30:06,458 --> 00:30:09,416  
Opa, eu nado mó bem. Eu sou  
que nem um tubarão na água.

372

00:30:52,375 --> 00:30:55,166  
Oi, você ligou pro  
Simon. Você sabe o que fazer.

373  
00:31:00,833 --> 00:31:03,250  
@simon  
Você não sabe nada sobre mim.

374  
00:31:03,333 --> 00:31:09,333  
O fato de você responder diz tudo  
Haha sabemos como vocês são

375  
00:31:17,916 --> 00:31:22,791  
Ignore os comentários, eles não  
merecem atenção.

376  
00:31:38,041 --> 00:31:40,125  
Uhul! E ainda vale 50 pontos!

377  
00:31:46,750 --> 00:31:48,291  
Cara, eles estão ridículos.

378  
00:32:03,791 --> 00:32:05,583  
Aí, você pode assumir aqui rapidão?

379  
00:32:05,666 --> 00:32:08,166  
-Não, você tem que terminar.  
-Pega aí, vai.

380  
00:32:08,458 --> 00:32:10,208  
Wille? E aí?

381  
00:32:11,875 --> 00:32:12,708  
E aí.

382  
00:32:13,208 --> 00:32:14,083  
Como você tá?

383

00:32:15,000 --&gt; 00:32:16,583

Bem e você?

384

00:32:16,708 --&gt; 00:32:23,625

Tô de boa. Só queria falar que... eu,  
provavelmente, não teria feito a mesma

385

00:32:23,708 --&gt; 00:32:30,666

coisa que você fez, mas foi  
corajoso. Idiota, mas corajoso.

386

00:32:31,208 --&gt; 00:32:32,083

Valeu.

387

00:32:34,250 --&gt; 00:32:37,041

Aí, você tava aqui na época do Erik?

388

00:32:38,041 --&gt; 00:32:38,875

Tava.

389

00:32:39,208 --&gt; 00:32:43,000

A gente não conversava muito sobre amor e  
relações e... eu pensei que você podia saber

390

00:32:43,083 --&gt; 00:32:47,000

se ele tava namorando alguém daqui.

391

00:32:48,000 --&gt; 00:32:50,750

Aí é melhor você falar  
com o August sobre isso.

392

00:32:50,875 --&gt; 00:32:51,708

Não.

393

00:32:51,875 --&gt; 00:32:53,208

Sério, eles eram próximos.

394

00:32:56,041 --> 00:32:59,250  
Eu só queria saber como ele  
lidava com essa porra toda.

395

00:33:01,791 --> 00:33:03,416  
Eu queria perguntar pra ele.

396

00:33:08,958 --> 00:33:12,291  
O lance é que... tem uns boatos e tal.

397

00:33:12,375 --> 00:33:14,625  
Com quem ele se relacionou. Ele teve  
um relacionamento curto, mas não veio a

398

00:33:14,708 --> 00:33:15,875  
público.

399

00:33:17,166 --> 00:33:19,250  
Aí, vai lá. Vai lá, cuzão!

400

00:33:19,333 --> 00:33:23,583  
Mas acho que esse é o ponto,  
manter o que é privado, privado.

401

00:33:23,666 --> 00:33:25,083  
Perdeu de novo, hein?

402

00:33:25,166 --> 00:33:27,541  
Por quê? Se arrepende?  
De dizer que era você?

403

00:33:27,625 --> 00:33:30,000  
Por quê? Por que eu  
ia me arrepender disso?

404

00:33:30,083 --&gt; 00:33:33,041

Eu não sei. Talvez seja melhor ficar  
com alguém que faça parte do seu círculo.

405

00:33:33,125 --&gt; 00:33:36,166

Não, pra mim não, Nisse.

406

00:33:36,250 --&gt; 00:33:38,541

Tá, desculpa. Foi mal.

407

00:33:58,750 --&gt; 00:33:59,583

Sara?

408

00:34:27,375 --&gt; 00:34:28,416

Posso dormir aqui?

409

00:34:30,750 --&gt; 00:34:33,541

Pode sim, é claro. Entra aí.

410

00:34:50,458 --&gt; 00:34:53,166

Aconteceu alguma coisa?

411

00:34:54,250 --&gt; 00:34:56,000

Não dá pra ficar em casa agora.

412

00:34:56,083 --&gt; 00:34:59,166

-Tá, o que...

-Eu não quero falar sobre isso. E não quer

413

00:34:59,250 --&gt; 00:35:02,458

dizer que as coisas entre a gente estejam  
bem nem nada.

414

00:35:04,833 --&gt; 00:35:06,625

Olha, você é sempre bem-vinda.

415

00:35:12,083 --&gt; 00:35:15,125

Eu vou dar uma  
arrumada no quarto pra você.

416

00:35:15,208 --&gt; 00:35:18,958

Não se preocupa. Eu vou dormir  
no sofá. Vai ser só por um tempo.

417

00:35:32,708 --&gt; 00:35:33,583

Viva ela tá!

418

00:35:33,666 --&gt; 00:35:37,333

Felice... isso é uma intervenção!

419

00:35:37,416 --&gt; 00:35:38,333

Pra que, gente?

420

00:35:38,416 --&gt; 00:35:41,666

É o seguinte, tá sendo difícil com a Sara.  
Eu sei disso, mas... bonita, tá na hora de

421

00:35:41,750 --&gt; 00:35:45,208

superar. E o primeiro passo é: a gente  
tem que limpar essa bagunça. O quê que tá

422

00:35:45,291 --&gt; 00:35:47,791

acontecendo aqui?

423

00:35:48,916 --&gt; 00:35:51,000

A gente vai começar limpando seu quarto.

424

00:35:51,083 --&gt; 00:35:54,125

-É.

-Jogar essa energia ruim fora, é, colocar

425

00:35:54,208 --&gt; 00:35:57,416

alguns feitiços de proteção, depois vamos  
fazer uma limpeza da alma, definir

426

00:35:57,500 --> 00:36:00,666  
algumas intenções e fazer um quadro de  
sonhos.

427

00:36:00,750 --> 00:36:03,791  
E... se essas coisas ainda não  
funcionarem, eu tenho certeza que isso

428

00:36:03,875 --> 00:36:04,708  
vai.

429

00:36:07,083 --> 00:36:08,041  
Quê que é isso?

430

00:36:09,708 --> 00:36:11,500  
New York, bitch!

431

00:36:15,000 --> 00:36:18,375  
Escuta só, eu li uma lista das melhores  
maneiras de superar alguém. E uma das

432

00:36:18,458 --> 00:36:21,958  
coisas mais importantes é que você  
precisa ter alguma coisa pra esperar.

433

00:36:22,041 --> 00:36:22,916  
Então...

434

00:36:25,875 --> 00:36:28,708  
A gente vai pra Nova Iorque,  
assim que terminar a escola.

435

00:36:28,791 --> 00:36:31,666  
Olha, a gente vai... a gente vai, vai

gastar, vai se divertir, a gente vai...

436

00:36:31,750 --> 00:36:34,083

A gente vai se bronzear.

437

00:36:34,166 --> 00:36:36,541

Se bronzear. A gente vai ficar bronzeada. A gente vai pro clube. A gente

438

00:36:36,625 --> 00:36:38,750

-vai...

-Ai, e eu conheço uma pessoa que

439

00:36:38,833 --> 00:36:40,916

tem as melhores identidades falsas.

440

00:36:41,000 --> 00:36:43,041

Não brinca, jura?

441

00:36:44,333 --> 00:36:47,000

Pra você lembrar quem são suas amigas de verdade.

442

00:36:48,958 --> 00:36:50,166

Divertido, né?

443

00:37:39,583 --> 00:37:42,666

Este artigo saiu hoje. Não parece legal.

Me Liga!

444

00:37:48,625 --> 00:37:51,500

DISCURSO DO PRÍNCIPE INSPIRA EX-ALUNOS A SE MANIFESTAREM

445

00:37:51,583 --> 00:37:52,166

GRAVES VIOLAÇÕES NA ESCOLA DO PRÍNCIPE

446

00:37:52,250 --> 00:37:53,625  
AS CONEXÕES DA FAMÍLIA REAL  
COM A ESCOLA DA ELITE

447

00:37:53,708 --> 00:37:55,041  
ALUNOS FORAM OBRIGADOS A BEBER SALIVA

448

00:37:55,125 --> 00:37:56,541  
A RAINHA NÃO FAZ DECLARAÇÕES

449

00:37:56,625 --> 00:37:57,458  
FESTAS DE DROGAS EM HILLERSKA

450

00:37:57,541 --> 00:37:58,250  
FAMÍLIA CRIADA EM HILLERSKA

451

00:37:58,333 --> 00:37:59,541  
É ASSIM A CULTURA DE HILLERSKA  
UMA CULTURA DE SILÊNCIO PERMEIA A ESCOLA

452

00:37:59,625 --> 00:38:00,416  
SEU SOBRENOME IMPORTA  
O ESCÂNDALO PODE CONTINUAR

453

00:38:00,500 --> 00:38:02,916  
BULLYING, HOMOFOBIA, HIERARQUIA,  
VIOLÊNCIA, ESCÂNDALO

454

00:38:03,000 --> 00:38:06,083  
Pode ou deseja conversar depois. Um  
ex-aluno lembra como uma gangue de alunos

455

00:38:06,166 --> 00:38:09,333  
do terceiro invadiu o quarto e colocou  
capuzes sobre suas cabeças e os levou pra

456

00:38:09,416 --> 00:38:12,916  
um lugar chamado Palácio.

457

00:38:13,000 --> 00:38:13,958  
Ai, que merda.

458

00:38:14,041 --> 00:38:18,250  
Eles tinham que beber o cuspe um do  
outro e todos foram forçados a se despir.

459

00:38:18,333 --> 00:38:20,791  
Em seguida, um filme pornô gay foi exibido  
em uma televisão. Todos foram obrigados a

460

00:38:20,875 --> 00:38:23,333  
sentar em fila e assistir. Aquele que  
tivesse uma ereção era apontado e riam

461

00:38:23,416 --> 00:38:24,250  
dele.

462

00:38:28,958 --> 00:38:32,250  
Quando ouviu o discurso do príncipe no  
aniversário de 120 anos da escola, tudo

463

00:38:32,333 --> 00:38:35,875  
voltou à tona. Ele falou sobre quebrar  
tradições antigas e ultrapassadas. Ele me

464

00:38:35,958 --> 00:38:39,583  
inspirou a ter coragem de falar  
sobre tudo o que aconteceu lá.

465

00:38:40,500 --> 00:38:41,541  
Muito bem, Wille.

466

00:38:45,000 --> 00:38:45,916

Atenção!

467

00:38:47,833 --> 00:38:51,041  
Temos que nos reunir no grande salão,  
imediatamente. Todas as aulas estão

468

00:38:51,125 --> 00:38:54,208  
canceladas. Vão indo.

469

00:39:05,000 --> 00:39:06,291  
-Oi.  
-Oi.

470

00:39:10,333 --> 00:39:12,666  
É verdade? Aconteceu com você?

471

00:39:14,250 --> 00:39:16,125  
Não, a parte do filme, não.

472

00:39:16,208 --> 00:39:17,083  
Sério?

473

00:39:17,458 --> 00:39:19,083  
Pelo menos, não com a gente.

474

00:39:19,750 --> 00:39:21,041  
E as outras coisas?

475

00:39:30,041 --> 00:39:32,458  
-Bom dia.  
-Bom dia.

476

00:39:32,541 --> 00:39:34,083  
Por favor, sentem-se.

477

00:39:36,083 --> 00:39:37,000

Quem é ela?

478

00:39:41,333 --> 00:39:44,875

Meu nome é Vanessa Hamilton e eu sou a diretora interina de vocês. A Anette Lilja

479

00:39:44,958 --> 00:39:48,500

pediu uma licença até que a veracidade dos fatos amplamente divulgados pela mídia

480

00:39:48,583 --> 00:39:50,625

seja avaliada.

481

00:39:53,416 --> 00:39:58,083

Uma denúncia foi feita à inspeção escolar. Portanto, nós decidimos que essa

482

00:39:58,166 --> 00:40:02,833

era a melhor hora pra agir com firmeza. As atividades extracurriculares estão

483

00:40:02,916 --> 00:40:06,875

suspensas a partir de hoje.

484

00:40:07,625 --> 00:40:08,500

O quê?

485

00:40:08,625 --> 00:40:10,458

-A competição de pontuação está cancelada.

-Qual é, mas a competição já

486

00:40:10,541 --> 00:40:12,666

-começou, não dá pra interromper.

-Como assim cancelada?

487

00:40:12,750 --> 00:40:15,000

Ah! E seus celulares serão confiscados.

488

00:40:15,083 --&gt; 00:40:17,458

-Ah. não mete essa. Tá doidona, né?  
-Vocês poderão usar uma hora por dia.

489

00:40:17,541 --&gt; 00:40:19,666

Isso só pode ser brincadeira.

490

00:40:19,958 --&gt; 00:40:22,291

Teremos, também, um toque de recolher a  
partir das 19 horas pra todos os alunos da

491

00:40:22,375 --&gt; 00:40:23,375

escola.

492

00:40:25,500 --&gt; 00:40:27,166

-Como é que é?  
-Ah, para com isso!

493

00:40:27,250 --&gt; 00:40:28,083

Quê?

494

00:40:28,208 --&gt; 00:40:32,000

-Que papo é esse?  
-Se alguém for pego fora do seu

495

00:40:32,083 --&gt; 00:40:36,208

dormitório depois que se iniciar o toque  
de recolher, ou, por acaso, consumir

496

00:40:36,291 --&gt; 00:40:40,500

álcool ou usar nicotina, o resultado será  
suspensão imediata.

497

00:40:40,583 --&gt; 00:40:42,625

É brincadeira.

498

00:40:44,750 --> 00:40:46,625  
Tá de brincadeira.

499

00:40:46,708 --> 00:40:47,875  
Por quê?

500

00:40:48,041 --> 00:40:49,208  
E eles podem fazer isso?

501

00:40:49,291 --> 00:40:50,875  
A gente não vai poder sair.

502

00:40:54,416 --> 00:40:59,250  
Uma pergunta. É... oi, o meu nome é  
Vincent. Muito prazer. É... essas coisas que

503

00:40:59,333 --> 00:41:04,166  
você falou... é... não se aplicam a  
nós, alunos do terceiro ano, né?

504

00:41:04,250 --> 00:41:06,541  
As regras se aplicam a todos,  
mesmo aos legalmente adultos.

505

00:41:06,625 --> 00:41:08,833  
Mas a gente tá em vias de se formar.

506

00:41:08,916 --> 00:41:09,708  
É, exatamente.

507

00:41:09,791 --> 00:41:10,750  
Todos aqui.

508

00:41:15,375 --> 00:41:19,625  
Eu quero deixar bem claro pra vocês o  
que tá em jogo aqui neste exato momento. A

509

00:41:19,708 --> 00:41:23,958  
menos que possamos mostrar que a  
Hillerska é um ambiente seguro, podemos

510

00:41:24,041 --> 00:41:28,000  
ser impedidos de trabalhar.

511

00:41:28,666 --> 00:41:31,041  
Tá, beleza. Mas o que que isso significa?

512

00:41:34,708 --> 00:41:38,041  
A escola pode ser forçada a  
fechar, com efeito imediato.

YOUNG ROYALS

**8FLIX**Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.